

ОТЗЫВ

о диссертации «Стиль научных трудов Н.Я. Бичурина («Китай, его жители, нравы, обычаи, просвещение»)), выполненной аспиранткой Чэнь Пэйцзюнь для соискания ученой степени кандидата филологических наук

Диссертационное исследование Чэнь Пэйцзюнь посвящено уникальной теме, актуальность которой не вызывает сомнения. Со всей ответственностью могу утверждать, что ни в России, ни за рубежом еще не появлялись научные работы, связанные с изучением идиостиля научных трудов не только Н.Я. Бичурина, но и других российских китаеведов. В этом смысле тема работы представляется весьма оригинальной. Особое значение ей придает то обстоятельство, что Н.Я. Бичурин, по всеобщему признанию, является одним из основателей российского научного китаеведения. Его беспрецедентная в то время по своей активности многоплановая научная деятельность, богатая эрудиция и выдающийся исследовательский талант способствовали наступлению нового этапа в развитии отечественной науки о Китае. Оказавшись в позиции пионера, он задал широкий спектр направлений дальнейших научных штудий, предложил ряд идей по формированию научного языка российской синологии. Некоторые из них впоследствии были поддержаны, некоторые – отвергнуты. Фактом остается то, что язык работ его духовных последователей отличается от языка его предшественников, также как и от языка трудов самого Н.Я. Бичурина, именно благодаря их существованию. Поэтому, мне, как представителю синологических кругов, было очень интересно посмотреть на Н.Я. Бичурин с новой для нас, китаеведов, стороны – со стороны изучения внутренних особенностей его языка.

Тема диссертации Чэнь Пэйцзюнь раскрыта глубоко и исчерпывающе. Автор, демонстрируя прекрасное владение методологией лингвистического исследования, прибегая к сложному терминологическому аппарату, на материале историко-этнографического трактата «Китай, его жители, нравы, обычаи, просвещение» проводит тщательный анализ лексики и грамматики текстов Н.Я. Бичурина, проводит наблюдения и выявляет важные закономерности, которые, как устанавливает автор, в действительности, неразрывно связаны с общими законами развития русского литературного языка того времени. Но находятся в них также и черты творческой уникальности, присущие исключительно авторскому стилю Н.Я. Бичурина. Вызывает восхищение дотошность и начитанность Чэнь Пэйцзюнь, стремящейся дать научное объяснение всем своим наблюдениям. В этой связи, ее выводы выглядят убедительными и логически обоснованными.

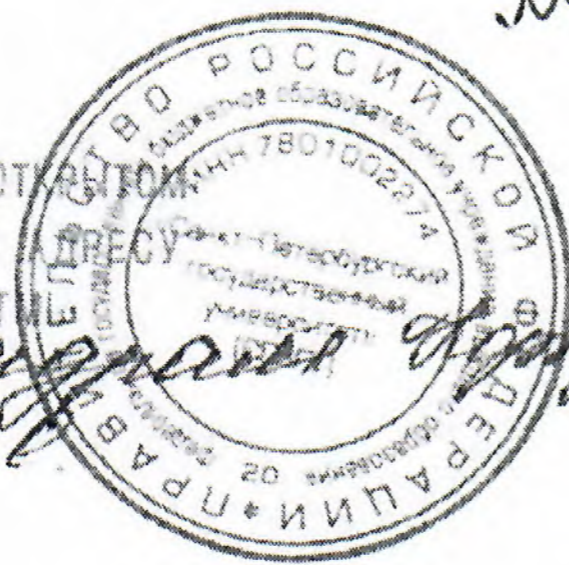
Данное исследование может глубоко заинтересовать не только лингвистов, но и историков российского китаеведения, поскольку без сомнения, вносит существенный вклад в изучение малоизвестной страницы российской науки о Китае – изучение эволюции ее языка. В работе решены поставленные задачи, достигнуты заявленные цели. В целом, она отвечает требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям на соискание степени кандидата филологических наук.

Личную подпись заверяю
Документ подготовлен по личной
инициативе

20 МАЙ 2019

Текст документа размещен в открытом
доступе на сайте СПбГУ по адресу
[HTTP://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT.HTML](http://spbu.ru/science/expert.html)

См. № 7 по каталогу
Корнеева Л.С.



Доцент Кафедры китайской филологии СПбГУ,
кандидат филологических наук,
Маяцкий Дмитрий Иванович
d.mayatsky@spbu.ru
2019.05.19

Маяцкий

09/2 - 199 от 31.05.2019